

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2015 Nr. 180

## A. TITEL

*Protocol betreffende speciaal beschermde gebieden en wilde dieren en planten bij het Verdrag inzake de bescherming en ontwikkeling van het mariene milieu in het Caraïbisch gebied;  
(met bijlagen)  
Kingston, 18 januari 1990*

## B. TEKST

De Engelse tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1990, 115.

Voor de bijlagen bij het Protocol, zie rubriek J van *Trb.* 1992, 95.

Voor correcties in de Engelse tekst, zie *Trb.* 2002, 154.

In *Trb.* 1990, 115 dienen in de Engelse tekst opnieuw correcties te worden aangebracht.

Op blz. 3, in artikel 2, tweede lid, eerste regel, dient het woord „Protocol” te worden vervangen door „Protocols”.

Op blz. 5, in artikel 5, tweede lid, onderdeel d, dient na „fishing,” het woord „hunting,” te worden ingevoegd.

Op blz. 12, in artikel 11, vijfde lid, op een na laatste regel, dient het woord „establishment” te worden vervangen door „establishment”.

Tijdens de achtste vergadering (COP 8) op 9 december 2014 in Cartagena de Indias heeft de Conferentie van gevolmachtigden van de verdragsluitende partijen in overeenstemming met artikel 11, vierde lid, van het Protocol, wijzigingen aangenomen van bijlagen II en III bij het Protocol. De Engelse tekst van de wijzigingen luidt als volgt:

### Annex II

#### CORALS

##### *Species*

Acropora cervicornis  
Acropora palmata  
Montastraea annularis  
Montastraea faveolata

##### *Common name*

Staghorn coral  
Elkhorn coral  
Boulderstar coral  
Mountain star coral

#### BIRDS

##### *Species*

Catharus bicknelli  
Pterodroma hasitata

##### *Common name*

Zorzal / Tordo de Bicknell  
Petrel de Coronilla negra

### Annex III

#### BIRDS

##### *Species*

Columba leucocephala

##### *Common name*

White-crowned pigeon

#### PLANTS

##### *Species*

Guaiacum sanctum  
Ekmanianthe longifora  
Bombacopsis emarginata

##### *Common name*

Lignum vitae, Holywood  
Roble Real  
Seibon de Arroyo

## C. VERTALING

Zie *Trb.* 1990, 115 en *Trb.* 1992, 95.

In *Trb.* 1990, 115 dienen in de vertaling correcties te worden aangebracht.

Op blz. 30, in artikel 11, eerste lid, onderdeel c, vierde regel, dient de zinsnede „zo groot mogelijk” te worden vervangen door „zo goed mogelijk”.

Op blz. 31, in artikel 11, eerste lid, onderdeel c, tweede regel, dient het woord „omvattende” te worden vervangen door de zinsnede „die kunnen omvatten”.

## D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1990, 115.

De wijzigingen van 9 december 2014 van bijlagen II en III bij het Protocol behoeven ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

## E. PARTIJGEGEVENS

Zie rubriek E van *Trb.* 1990, 115 en rubriek F van *Trb.* 2002, 154.

Partij	Ondertekening	Voorlopige toepassing	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Antigua en Barbuda	18-01-1990						
Bahama's			08-03-2012	T	07-04-2012		
Barbados			14-10-2002	T	13-11-2002		
Belize			04-01-2008	T	04-02-2008		
Colombia	18-01-1990		05-01-1998	R	17-06-2000		
Cuba	18-01-1990		04-08-1998	R	17-06-2000		
Dominicaanse Republiek			18-11-1998	T	17-06-2000		
Frankrijk	18-01-1990		05-04-2002	R	05-05-2002		
Grenada			05-03-2012	T	04-04-2012		
Guatemala	18-01-1990						
Guyana			14-07-2010	T	13-08-2010		
Jamaica	18-01-1990						
Mexico	18-01-1990						
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b>	18-01-1990		02-03-1992	R	17-06-2000		
Panama	16-01-1991		27-09-1996	R	17-06-2000		
Saint Lucia	18-01-1990		18-05-2000	R	17-06-2000		
Saint Vincent en de Grenadines			26-07-1991	T	17-06-2000		
Trinidad en Tobago	18-01-1990		10-08-1999	R	17-06-2000		
Venezuela	18-01-1990		28-01-1997	R	17-06-2000		
Verenigd Koninkrijk	18-01-1990						
Verenigde Staten van Amerika	18-01-1990		24-02-2009	R	26-03-2009		

\* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

## Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Bahama's, 8 maart 2012

[...] The Bahamas signs the Protocol Concerning Specially Protected Areas and Wildlife to the Convention for the Protection and Development of the Marine Environment of the Wider Caribbean Region with reservations

to allow the three species listed below to be held in captivity for scientific, educational or management purposes necessary to ensure the survival of the species.

Tursiops truncatus – Bottlenose Dolphin

Chelonia mydas – Green Sea Turtle

Eretmochelys imbricate – Hawksbill Turtle [...]

Cuba, 4 augustus 1998

The Republic of Cuba reserves the right not to apply the provisions of the Protocol Concerning Specially Protected Areas and Wildlife to the Convention for the Protection and Development of the Marine Environment of the Wider Caribbean Region to the following species listed in Annex II of this legal instrument: Chelonia mydas, Eretmochelys imbricata, Caretta caretta, Tursiops truncatus, Pelenacu occidentalis, Crocodylus acutus.

Verenigde Staten van Amerika, 24 februari 2009

1. The United States of America does not consider itself bound by Article 11 (1) of the Protocol to the extent that United States law permits the limited taking of flora and fauna listed in Annexes I and II-
  - a) Which is incidental, or
  - b) For the purpose of public display, scientific research, photography for educational or commercial purposes, or rescue and rehabilitation.
2. The United States has long supported environmental impact assessment procedures, and has actively sought to promote the adoption of such procedures throughout the world. U.S. law and policy require environmental impact assessments for major Federal actions significantly affecting the quality of the human environment. Accordingly, although the United States expects that it will, for the most part, be in compliance with article 13 of the Protocol to the extent that the obligations contained therein differ from the obligations of Article 12 of the Convention for the Protection and development of the Marine Environment of the Wider Caribbean.
3. The United States does not consider the Protocol to apply to six species of fauna and flora that do not require protection provided by the Protocol in U.S. territory. These species are the Alabama, Florida and Georgia populations of least tern (*Sterna antillarum*), the Audubon's shearwater (*Puffinus lherminieri*), the Mississippi, Louisiana and Texas population of wood stork (*Mycteria Americana*) and the Florida and Alabama populations of the brown pelican (*Pelicanus occidentalis*), which are listed on Annex II, as well as the fulvous whistling duck (*Dendrocygna bicolor*), and the populations of widgeon or ditch grass (*Rupia maritime*) located in the continental United States, which are listed on Annex III.

The United States understands that the Protocol does not apply to non-native species, defined as species found outside of their natural geographic distribution, as a result of deliberate or incidental human intervention. Therefore, in the United States, certain exotic species, such as the Muscovy duck (*Carina moschata*) and the common iguana (*Iguana iguana*), are not covered by the obligations of the protocol.

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2002, 154.

De wijzigingen van 9 december 2014 van bijlagen II en III bij het Protocol zijn ingevolge artikel 11, vierde lid, onderdeel e, van het Protocol op 9 maart 2015 in werking getreden voor alle partijen bij het Protocol, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika die in overeenstemming met artikel 11, vierde lid, onderdeel d, een voorbehoud ten aanzien van de wijzigingen hebben gemaakt.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, gelden de wijzigingen van bijlagen II en III bij het Protocol, evenals het Protocol, voor Nederland (het Caribische deel), Aruba, Curaçao en Sint Maarten.

#### **Koninkrijk der Nederlanden**

Land	Voorlopige toepassing	In werking	Terugwerkende kracht	Buiten werking
Nederland (in Europa)				
Nederland (Bonaire)		10-10-2010		
Nederland (Sint Eustatius)		10-10-2010		
Nederland (Saba)		10-10-2010		
Aruba		17-06-2000		
Curaçao		10-10-2010		
Sint Maarten		10-10-2010		

Het Protocol, met bijlagen, gold sinds 17-06-2000 voor de Nederlandse Antillen.

## J. VERWIJZINGEN

Zie *Trb.* 1990, 115 en *Trb.* 1992, 95.

### **Overige verwijzingen**

- Titel : Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en  
plantensoorten;  
Washington, 3 maart 1973  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2015, 140
- Titel : Verdrag inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten;  
Bonn, 23 juni 1979  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2007, 136
- Titel : Verdrag inzake de bescherming en ontwikkeling van het mariene milieu in het Caraïbisch  
gebied;  
Cartagena de Indias, 24 maart 1983  
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2006, 13

Uitgegeven de *vijfde* november 2015.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

A.G. KOENDERS